

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

ZUSATZKARTE

Lastwagen (Fahrgestell)

S T E Y R

1891.280/.../8x4 *)

CH 3757 44

Hersteller

STEYR-DAIMLER-PUCH AG, A-4400 Steyr

Erkennungsmerkmale

auf Hersteller-Plakette: "1891.280/.../8x4" *)
vor Fahrgestell-Nummer: 1891-...

Herstellerplakette

unter Frontdeckel, rechts

Fahrgestellnummer

rechts, vorn seitlich auf Längsträger, über Vorderachse

Motorkennzeichen

"515.6." rechts, vorn seitlich auf Block, unter Kompressor (von unten sichtbar)

Hauptimporteur

STEYR-DAIMLER-PUCH (SCHWEIZ) AG, 3613 Steffisburg

Geprüftes Fahrzeug

1891.517-1001

Fahrgestell

4 Anzahl Räder 12

Anzahl Achsen

mechanisch, Lenkhilfe hydraulisch

Lenkung

siehe EK

Getriebe

siehe EK

Achsantrieb auf Doppelachse h.

Anzahl Gänge

Druckluft, 2-Kreis, IB, wirkend auf alle Räder,

Betriebsbremse

Bremskraftregler stufenlos lastabhängig, wirkend
auf Doppelachse hinten

Hilfsbremse

mechanisch Federspeicher, abstuftbar, IB, wirkend
auf Doppelachse hinten

Feststellbremse

Federspeicher **)

Dauerbremse

Staudruck, nicht abstuftbar

2-Kreis-Kontrolle

Doppelmanometer und Kontrolllampe

Karosserie

Frontlenkerkabine

Anzahl Türen

2

Geschw. Messer

Tachograph / km/h

Sicherheitsgurten

-

Rückspiegel

vorne/links/rechts

Unterlegkeil

2/440x200x240 mm

Zugvorrichtung

nach Wunsch

Diebstahlsicherung

-

Anzahl Plätze

t 2 od. 3 v 2 od. 3

M

h

Masse §)

innen

ausser

Achsabstand

3875/ 4575/ 5175

Länge

2300/2500

Doppelachse

v 1800 h 1350

Breite

-

Spurweite

v 1960 h -

Höhe

-

Spurweite

v - h 1740 - 1840

Ueberhang

s

2480

h

1740 - 1840

v

-

Spurkreis

l 19800 r 19600

h

-

-

l 19800 r 19600

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

(m. Radst. 5175 mm)

Motor

Marke

S T E Y R

Typ

WD 615.65/75

Bauart

Reihe (Turbo)

Takte

4

Treibstoff

D

Lage

vorn

Kühlung

Wasser

Anzahl Zylinder

6

Bohrung

126

Hub

130

Hubraum

972l

Steuer-PS

49,51

Leistungs-kW_{DIN}

206

bei U/min

2400

PS

280

Lärm-Standm.

77,0

dB/A bei U/min

1800 +)

Schalldämpfer

1 Topf 1000 x Ø 250 mm

Abgasprüfung

ECE-24/ Fachrach 5,0

Entstörung

-

Gewichte §)

vorn

hinten

total

Leergewicht

5670

3730

9400

Nutzlast

(Leergewicht d. geprüften Fz. Radst. 5175 mm)

Gesamtgewicht

2x6000

20000

32000

Fabrikgarantie

10.00 R 20

10.00 R 20

(Varianten ++)

Reifen grösse

16 / 8,0

16 / 8,0

vgl. Bemerkungen)

Ply / bar

2x6000

2x10700

Tragkraft

105

105

für V max

Garantierte Anhängelast gebremst

-

Garantierte Anhängelast ungebremst

-

Garantiertes Gesamtzuggewicht

-

Geprüfte Anhängelast

-

Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller

116 km/h

Höchstgeschwindigkeit gemessen

- km/h

Ausrüstung	ECR (E)
Fernlichter	ECR (E)
Abblendlichter	A (E) in ECR
Standlichter	R-S1 (E)
Schlusslichter	R-S1 (E)
Bremslichter	1 (E) s 5 (E) h 2a (E)
Richtungsblinker	v 1 (E) s 5 (E) h 1 (E)
Rückstrahler	v A (E) s 5 (E) h 5 (E)
Markierlichter	
Zusätzliche Lichter	
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	3 Blatt
Scheibenwischer	BOSCH el 20003 mit WAG-Waschanlage
Warnvorrichtungen	oder andere homologierte Modelle

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	Lastwagen		
Marke und Typ	S T E Y R 1891.280/.../8x4		
Typenscheinnummer	CH	3757 44	
Karosserie	je nach Aufbau		
Plätze	total	2 od. 3	vorn 2 od. 3
Leergewicht	lt. Waagsch.	Treibstoff	D
Nutzlast	je nach Fr.	Steuer-PS	49,51
Gesamtgewicht	28000	Hubraum	9721

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- *) Typen : 1891.280/.23/8x4 = Achsabstand 3875 mm
 1891.280/.30/8x4 = Achsabstand 4575 mm
 1891.280/.36/8x4 = Achsabstand 5175 mm } Puchstaben: F = Ueberland-, O = Tankwagen-, K = Kipperchassis u.s.w.
- ***) Feierspeicher : Betriebs- und Notlösedruck über 4-Kreis-Schutzventil, mech. Notlösung: Spindel am Zylinder
- +) Lärmdämmung : Kabinenunterboden mit schalldämmendem Material ausgekleidet; Visco-Lüfter Ø 560 mm, 6 Blatt
- ++) Reifenvarianten : 11.00 R 20, 16 PR, Tragkraft pro Achse v = 6500 kg, h = 11600 kg bei 8,00 bar, V/max. 105 km
 12.00 R 20, 18 PR, " " " 7500 " 13000 " " 8,50 " "
 11 R 22,5, 16 PR, " " " 6000 " 10900 " " 8,00 " "
 12 R 22,5, 16 PR, " " " 6500 " 11600 " " 8,00 " "
 13 R 22,5, 18 PR, " " " 7500 " 13000 " " 8,50 " "
 315/70 R 22,5, 16 PR, " " " 6500 " 11600 " " 7,50 " "
 Weitere mit Art. 13 Abs. 1 BAV übereinstimmende Reifen Ausführungen zulässig
- §) Masse, Gewichte, Ausrüstung sowie Anzahl Plätze bei der Einzelabnahme feststellen bzw. kontrollieren
 Bremsen, Anfahrvermögen und Unterlegkeile geprüft mit 28000 kg

Eintrag im Fahrzeugausweis: (Nur bei Breite 2500 mm)

122 - Nur auf den für 2,5 m breite Fahrzeuge geöffneten Strassen zugelassen. Breitezichen erforderlich

Lastwagen

S T E Y R

1891.280/.../8x4

CH 3757 44

Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 11.11.82 in Bern - Ad

Motorvariante : (Neue Motorcharakteristik; Drehmomentverlauf)

Motorkennzeichen : "615.69" (gleicher Anbringungsort)

Motortyp : "WD 615.69"

Motorleistung : unverändert

Getriebe : gemäss Emissionskarte.

Geräuschmessung : Standmessung = 76,0 dB/A bei 1800 U/min.
(Vorbeifahrt, siehe die Emissionskarte).

Lärmdämpfung : - Kabinenunterboden mit schalldämmendem Material ausgekleidet;
- Wickelschlauch nach Motorbremsklappe;
- Visco-Lüfter, 6-Blatt, ϕ 570 mm.

Rauchmessung : ECE-24; / Bacharach = 5,0 (siehe auch Emissionskarte).

Nachtrag vom 17.02.84 in Bern - Ad

Achsabstand : auf Wunsch sind Radstandänderungen durch den Fahrzeughersteller in jeder Zwischenlänge lieferbar. Zur Kennzeichnung einer solchen Aenderung wird am Fahrgestell bei der Fahrgestell-Nummer und auf der Hersteller-Plakette der Buchstabe "M" eingeschlagen. In den Erkennungsmerkmalen bleibt der Radstandscode vom abgeleiteten Grundtyp unverändert.

Federung : Längsblatt (w.w. Parabel).

33)
Lastwagen
(Fahrgestell)

S T E Y R

1891.280/.../8x4

CH 3757 44

Emissions-Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 10.04.87 in Bern - Ad

Erkennungsmerkmale : Fahrgestell-Nummer: "1891...-...." oder "VAN1891YY....."

Gar. Gesamtzuggewicht : 40'000 kg (rückwirkend gültig)
70'000 kg mit verstärkter Schlußtraverse und entsprechender
Anhängerkupplung.

Schalldämpfervarianten : 1 Topf = 1000 x \emptyset 250 mm / Id. "16.06.575.11.0.00" (ab/ac)
oder 610 x \emptyset 300 mm / Id. "991.12.54.2176" (ab)
oder 610 x \emptyset 300 mm / Id. "991.12.54.2265" (ac)
oder 630 x \emptyset 300 mm / Id. "991.12.54.2372" (ab)
oder 630 x \emptyset 300 mm / Id. "991.12.54.2373" (ac)

Lärmdämpfung : Kabinenunterboden mit schalldämmendem Material belegt.

Geräuschemissionen : nach den Vorschriften 01.10.86 erfüllt:

Lärmdämpfung zus. : Reflektionsblenden in beiden Radkastenöffnungen vorne.

Dauerbremse : hydr. oder elektr. Wirbelbremse erforderlich

Geräuschemissionen

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) i-A	(H) Vorbeifahrt: dB/A	(J) Standmessung		(R) Bemerkungen
				dB/A	min-1	
WD 615.67 / -69 od. / -77	m16, ZF 16 S od. K...	4,42-9,49	84,0	75,0	1800	ab/ac
	m 8, ZF 4S...GP+WSK...	4,42-9,49	x	75,0	1800	ab/ac
	m 9, ZF 5S od. K...GP	4,42-9,49	x	75,0	1800	ab/ac
	m13, FULLER RT. ...13	4,42-9,49	x	75,0	1800	ab/ac
	a 5, ALLISON MT 65.	4,42-9,49	84,0	75,0	1800	ab/ac
	a 5, ZF 5 HP .00	4,42-9,49	x	75,0	1800	ab/ac

Abgasemissionen

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) i-A	Emissionen in g/km			(N) Leerlauf CO min-1	ATG-Nummer
			(K) CO	(L) HC	(M) NO		

Rauchemissionen

(E) Motortyp	(O) nach BAV Anhang 3			(O+P) nach ECE-24			min-1
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1	
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1	min-1
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1	min-1
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1	min-1

(S) Bacharach

Einspritzpumpe

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 32) Lastwagen Camion	B Fabrikmarke Marque de fabrique S T E Y R	C Typ Type 1891.280/.../8x4	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 3757 44
--	---	--	---

E M I S S I O N S K A R T E (EK)
F I C H E D E S E M I S S I O N S (FE)

Geräuschemissionen / Emissions de bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G Antriebsachse Essieu d'entraînement	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche; dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt; dB/A	R Bemerkungen Remarques
WD 615	m13 FULLER RTO 9513	4,8	86,0	77,0 1800	ab) ac) bb)
WD 615	m13 FULLER RTO 9513	4,8 - 8,4	x	77,0 1800	ab) ac) bb)
WD 615	m13 FULLER RT 9513	4,8 - 8,4	x	77,0 1800	ab) ac) bb)
WD 615	m16 ZF 16 S 112	4,8 - 8,4	x	77,0 1800	ab) ac) bb)
WD 615	m16 ZF 16 S 130	4,8 - 8,4	x	77,0 1800	ab) ac) bb)
WD 615	m9 ZF 5 S 110 GP	4,8 - 8,4	x	77,0 1800	ab) ac) bb)
WD 615	m18 ZF 5S 110 GP+GV 90/1	4,8 - 8,4	x	77,0 1800	ab) ac) bb)

(07.05.81)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de la fumée selon ECE 24 resp. directive CE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

E

Motortyp
Type du moteur : WD 615

Einspritzpumpe Pompe d'injection	⁰ k= 0,25 bei/a 2400 min ⁻¹		^P k= 0,21 bei/a 2136 min ⁻¹		⁰ b= bei/a min ⁻¹
	k= 0,21 " 1872 "		k= 0,35 " 1608 "		b= " "
Friedmann + Maier	k= 1,05 " 1344 "		k= 0,25 " 1080 "		b= " "
Einspritzpumpe Pompe d'injection	k= bei/a min ⁻¹		k= bei/a min ⁻¹		b= bei/a min ⁻¹
	k= " "		k= " "		b= " "
	k= " "		k= " "		b= " "

BACHARACE = 5,0

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungs-Verhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE CE vom/du

Datum/date: 01.04.81

BUNDESAMT FÜR POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Typenprüfstelle Service d'homologation

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 32) Lastwagen Camion	S Fabrikmarke Marque de fabrication S T E Y R	C Typ Modell Type Modèle 1891.280/.../8x4	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 3757 44
--	--	--	---

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982
FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1	R Bemerkungen Remarques
WD 615.69	m16, ZF 16 S - 130	4,80	83,5	76,0 1800	ab) ac) bb)
WD 615.69	m16, ZF 16 S - 130	4,80-8,40	x	76,0 1800	ab) ac) bb)
WD 615.69	m16, ZF 16 S - 112	4,80-8,40	x	76,0 1800	ab) ac) bb)
WD 615.69	m13, FULLER RTO 9513	4,80-8,40	x	76,0 1800	ab) ac) bb)
WD 615.69	m13, FULLER RTO 11613	4,80-8,40	x	76,0 1800	ab) ac) bb)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: WD 615.69

	0			P				0			
Einspritzpumpe	k=	0,25	bei/à 2400	min-1	k=	0,25	bei/à 2136	min-1	b=	bei/à	min-1
Pompe d'injection:	k=	0,30	" 1872	"	k=	0,43	" 1608	"	b=	"	"
BOSCH	k=	1,20	" 1344	"	k=	1,35	" 1080	"	b=	"	"
	BACHARACH =	5,0									

Motortyp / Type du moteur:

	k=	bei/à	min-1	k=	bei/à	min-1	b=	bei/à	min-1
Einspritzpumpe	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
Pompe d'injection:	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	BACHARACH =								

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du

Datum / date: 11.11.82

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Typenprüfstelle Service d'homologation

Lastwagen oder
Sattelschlepper
(Fahrgestell)

S T E Y R

diverse

CH 3757 44

SAMMELKARTE

I

(ist dem entsprechenden Typenschein beizulegen)

Nachtrag vom 20. August 1985 in Bern - Gau

Gilt für folgende Typenscheine:	3757 21	3757 29	3757 37	3757 48
	22	30	38	49
	23	31	41	50
	24	32	42	51
	25	33	44	52
	26	34	45	53
	27	35	46	54
	28	36	47	

STEYR-DAIMLER-PUCH (Schweiz) AG., kennzeichnet die von ihr ausgeführten Achsabstandsänderungen mit einem Buchstaben-Code "M". Dieser Buchstabe wird am Fahrgestell bei der Fahrgestellnummer eingeschlagen. Dieser Code ist nicht Teil der Fahrgestellnummer und darf auf dem Form. 13.20 A in der Rubrik 23 (Fahrgestellnummer) nicht eingetragen werden.